



## EURÓPSKA ÚNIA

EURÓPSKY PARLAMENT

RADA

V Bruseli 4. septembra 2023  
(OR. en)

2021/0399 (COD)

PE-CONS 30/23

COPEN 163  
CT 101  
ENFOPOL 252  
JAI 657  
CODEC 924

### LEGISLATÍVNE AKTY A INÉ PRÁVNE AKTY

Predmet: SMERNICA EURÓPSKEHO PARLAMENTU A RADY, ktorou sa mení rozhodnutie Rady 2005/671/SVV, pokiaľ ide o jeho zosúladenie s pravidlami Únie o ochrane osobných údajov

# SMERNICA EURÓPSKEHO PARLAMENTU A RADY (EÚ) 2023/...

**Z ...,**

**ktorou sa mení rozhodnutie Rady 2005/671/SVV, pokiaľ ide o jeho zosúladenie s pravidlami  
Únie o ochrane osobných údajov**

EURÓPSKY PARLAMENT A RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej článok 16 ods. 2,

so zreteľom na návrh Európskej komisie,

po postúpení návrhu legislatívneho aktu národným parlamentom,

konajúc v súlade s riadnym legislatívnym postupom<sup>1</sup>,

---

<sup>1</sup> Pozícia Európskeho parlamentu z 12. júla 2023 (zatiaľ neuvverejnená v úradnom vestníku) a rozhodnutie Rady z ... .

keďže:

- (1) V smernici Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/680<sup>1</sup> sa stanovujú harmonizované pravidlá ochrany a voľného pohybu osobných údajov spracúvaných na účely predchádzania trestným činom, ich vyšetrovania, odhaľovania alebo stíhania, alebo výkonu trestných sankcií vrátane ochrany pred ohrozením verejnej bezpečnosti a predchádzania takémuto ohrozeniu. V súlade s uvedenou smernicou by členské štáty mali spracúvať osobné údaje spôsobom, ktorý zaručuje primeranú bezpečnosť osobných údajov. V uvedenej smernici sa od Komisie tiež vyžaduje, aby preskúmala ďalšie relevantné právne akty prijaté Úniou s cieľom posúdiť potrebu ich zosúladenia s uvedenou smernicou, a v náležitých prípadoch vypracovať návrhy potrebné na zmenu uvedených aktov v záujme zabezpečenia konzistentného prístupu k ochrane osobných údajov v rámci rozsahu pôsobnosti uvedenej smernice.

---

<sup>1</sup> Smernica Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/680 z 27. apríla 2016 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov príslušnými orgánmi na účely predchádzania trestným činom, ich vyšetrovania, odhaľovania alebo stíhania alebo na účely výkonu trestných sankcií a o voľnom pohybe takýchto údajov a o zrušení rámcového rozhodnutia Rady 2008/977/SVV (Ú. v. EÚ L 119, 4.5.2016, s. 89).

- (2) Rozhodnutie Rady 2005/671/SVV<sup>1</sup> stanovuje osobitné pravidlá o výmene informácií a spolupráci v oblasti trestných činov terorizmu. S cieľom zabezpečiť jednotný prístup k ochrane osobných údajov v Únii by sa uvedené rozhodnutie malo zmeniť s cieľom zosúladiť ho so smernicou (EÚ) 2016/680. V uvedenom rozhodnutí by sa mal najmä špecifikovať účel spracúvania osobných údajov spôsobom, ktorý je v súlade so smernicou (EÚ) 2016/680, a mali by sa v ňom uviesť kategórie osobných údajov, ktoré sa môžu vymieňať v súlade s požiadavkami článku 8 ods. 2 smernice (EÚ) 2016/680, pričom sa náležite zohľadnia operačné potreby dotknutých orgánov.
- (3) V záujme jasnosti by sa mali aktualizovať odkazy na právne nástroje upravujúce činnosť Agentúry Európskej únie pre spoluprácu v oblasti presadzovania práva (ďalej len „Europol“) obsiahnuté v rozhodnutí 2005/671/SVV.

---

<sup>1</sup> Rozhodnutie Rady 2005/671/SVV z 20. septembra 2005 o výmene informácií a spolupráci v oblasti trestných činov terorizmu (Ú. v. EÚ L 253, 29.9.2005, s. 22).

- (4) Uplatňovanie rozhodnutia 2005/671/SVV, ktoré zahŕňa spracúvanie informácií o trestných činoch terorizmu vrátane výmeny a následného použitia, zahŕňa spracúvanie osobných údajov. V záujme konzistentnosti a účinnej ochrany takýchto osobných údajov je dôležité, aby spracúvanie osobných údajov vykonávané podľa rozhodnutia 2005/671/SVV bolo v súlade s právom Únie vrátane pravidiel stanovených v smernici (EÚ) 2016/680 a aby bolo v súlade s bezpečnostnými požiadavkami, zárukami a zárukami ochrany údajov stanovenými v iných nástrojoch práva Únie, ktoré obsahujú ustanovenia o ochrane údajov, vrátane nariadení Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/794<sup>1</sup> a (EÚ) 2018/1725<sup>2</sup>, ako aj vnútroštátneho práva.
- (5) V súlade s článkom 6a Protokolu č. 21 o postavení Spojeného kráľovstva a Írska s ohľadom na priestor slobody, bezpečnosti a spravodlivosti, ktorý je pripojený k Zmluve o Európskej únii (ďalej len „Zmluva o EÚ“) a Zmluve o fungovaní Európskej únie (ďalej len „ZFEÚ“), Írsko nie je viazané pravidlami stanovenými v tejto smernici, ktoré sa týkajú spracúvania osobných údajov členskými štátmi pri vykonávaní činností, ktoré patria do rozsahu pôsobnosti kapitoly 4 alebo kapitoly 5 hlavy V tretej časti ZFEÚ, ak Írsko nie je viazané pravidlami, ktorými sa spravujú formy justičnej spolupráce v trestných veciach alebo policajnej spolupráce, v rámci ktorých sa musia dodržiavať ustanovenia prijaté na základe článku 16 ZFEÚ.

---

<sup>1</sup> Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/794 z 11. mája 2016 o Agentúre Európskej únie pre spoluprácu v oblasti presadzovania práva (Europol), ktorým sa nahrádzajú a zrušujú rozhodnutia Rady 2009/371/SVV, 2009/934/SVV, 2009/935/SVV, 2009/936/SVV a 2009/968/SVV (Ú. v. EÚ L 135, 24.5.2016, s. 53).

<sup>2</sup> Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2018/1725 z 23. októbra 2018 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov inštitúciami, orgánmi, úradmi a agentúrami Únie a o voľnom pohybe takýchto údajov, ktorým sa zrušuje nariadenie (ES) č. 45/2001 a rozhodnutie č. 1247/2002/ES (Ú. v. EÚ L 295, 21.11.2018, s. 39).

- (6) V súlade s článkami 2 a 2a Protokolu č. 22 o postavení Dánska, ktorý je pripojený k Zmluve o EÚ a ZFEÚ, nie je Dánsko viazané pravidlami stanovenými v tejto smernici, ktoré sa týkajú spracúvania osobných údajov členskými štátmi pri vykonávaní činností, ktoré patria do pôsobnosti kapitoly 4 alebo kapitoly 5 hlavy V tretej časti ZFEÚ, ani nepodlieha ich uplatňovaniu.
- (7) V súlade s článkom 42 ods. 1 nariadenia (EÚ) 2018/1725 sa konzultovalo s európskym dozorným úradníkom pre ochranu údajov, ktorý vydal 25. januára 2022 svoje stanovisko,

PRIJALI TÚTO SMERNICU:

## Článok 1

Rozhodnutie 2005/671/SVV sa mení takto:

1. Článok 1 sa mení takto:

a) písmeno b) sa vypúšťa;

b) písmeno d) sa nahrádza takto:

„d) „skupina alebo subjekt“: teroristická skupina vymedzená v článku 2 bode 3 smernice (EÚ) 2017/541 a skupiny a subjekty uvedené v prílohe k spoločnej pozícii Rady 2001/931/SZBP\*.

---

\* Spoločná pozícia Rady 2001/931/SZBP z 27. decembra 2001 o uplatňovaní špecifických opatrení na boj s terorizmom (Ú. v. ES L 344, 28.12.2001, s. 93).“

2. Článok 2 sa mení takto:

a) nadpis sa nahrádza takto:

„Poskytovanie informácií o trestných činoch terorizmu Europolu a členským štátom“;

b) dopĺňa sa tento odsek:

„3a. Každý členský štát zabezpečí, aby sa osobné údaje spracúvali podľa odseku 3 tohto článku len na účely predchádzania teroristickým trestným činom a iným trestným činom patriacim do pôsobnosti Europolu uvedeným v prílohe I nariadenia (EÚ) 2016/794, ich vyšetovania, odhaľovania alebo stíhania. Takýmto spracúvaním nie sú dotknuté obmedzenia uplatniteľné na spracúvanie údajov podľa nariadenia (EÚ) 2016/794.“;

c) v odseku 4 sa dopĺňa tento pododsek:

„Kategoríe osobných údajov, ktoré sa majú zasielať Europolu na účely uvedené v odseku 3a, zostávajú obmedzené na kategoríe uvedené v oddiele B bode 2 prílohy II k nariadeniu (EÚ) 2016/794.“;

d) v odseku 6 sa dopĺňa tento pododsek:

„Kategoríe osobných údajov, ktoré sa môžu vymieňať medzi členskými štátmi na účely uvedené v prvom pododseku, zostávajú obmedzené na kategoríe uvedené v oddiele B bode 2 prílohy II k nariadeniu (EÚ) 2016/794.“



## Článok 2

1. Členské štáty uvedú do účinnosti zákony, iné právne predpisy a správne opatrenia potrebné na dosiahnutie súladu s touto smernicou do ... [dva roky po nadobudnutí účinnosti tejto smernice]. Bezodkladne o tom informujú Komisiu.

Členské štáty uvedú priamo v prijatých opatreniach alebo pri ich úradnom uverejnení odkaz na túto smernicu. Podrobnosti o odkaze upraví členské štáty.

2. Členské štáty oznámia Komisii znenie hlavných opatrení vnútroštátneho práva, ktoré prijímajú v oblasti pôsobnosti tejto smernice.

## Článok 3

Táto smernica nadobúda účinnosť dvadsiatym dňom po jej uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

#### Článok 4

Táto smernica je určená členským štátom v súlade so zmluvami.

V ...

*Za Európsky parlament  
predsedníčka*

*Za Radu  
predseda/predsedníčka*

---